



Yulia A. Kachalkova

Ural State University of Economics, Ekaterinburg, Russia

Lexicographic Problems of Urbanonymy: Names of Topographic Objects in Ekaterinburg and Chelyabinsk

Voprosy onomastiki, 2018, Volume 15, Issue 3, pp. 212–222

DOI: 10.15826/vopr_onom.2018.15.3.038

Language of the article: Russian

Качалкова Юлия Александровна

Уральский государственный экономический университет, Екатеринбург, Россия

Лексикографические проблемы урбанонимии: на материале названий топообъектов Екатеринбурга и Челябинска

Вопросы ономастики. 2018. Т. 15. № 3. С. 212–222

DOI: 10.15826/vopr_onom.2018.15.3.038

Язык статьи: русский

DOI: 10.15826/vopr_onom.2018.15.3.038
УДК 81'33 + 81'374.4(470.5)

Ю. А. Качалкова
Уральский государственный
экономический университет
Екатеринбург, Россия

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ УРБАНОНИМИИ: НА МАТЕРИАЛЕ НАЗВАНИЙ ТОПООБЪЕКТОВ ЕКАТЕРИНБУРГА И ЧЕЛЯБИНСКА*

Правовое регулирование вопросов присвоения, переименования, нормализации и кодификации, регистрации, учета и сохранения городских наименований теснейшим образом связано с лингвистической проблемой определения объема топонимического пространства, установления единой системы топонимической терминологии, пригодной для использования как в юридическом контексте, так и в лингвистическом, ибо в данной области пересекаются интересы юристов и лингвистов, географов и историков, органов государственной власти и простых горожан. Публикация посвящена вопросам нормализации и кодификации урбанонимов двух уральских городов — Екатеринбурга и Челябинска. Источниками материала послужили справочники разных лет, списки названий улиц, представленные в интернете, и др. Выделяется ряд проблем, связанных с нормативной подачей названий городских объектов в справочниках: необходимость устранения расхождений в написании урбанонимов в различных источниках, в том числе орфографических несообразностей, потребность в расстановке ударений в названиях, сложности соотношения собственно топонима и топонимического апеллятива (термина) в названии, вопросы написания заглавной и строчной буквы в названиях, особенности оформления урбанонимов, включающих числительные, слитные и отдельные написания,

* Исследование выполнено при финансовой поддержке Российского фонда фундаментальных исследований (РФФИ), проект № 18-012-00586 «Урбанонимы как часть языкового ландшафта города: традиции и перспективы рационального развития».

© Качалкова Ю. А., 2018

написания через дефис и др. Отмечая недостатки в деле нормализации подачи урбанонимов в справочной литературе, автор предлагает пути их устранения, приводя примеры нормативной подачи материала.

Ключевые слова: прикладная топонимика, топонимическая лексикография, урбанонимия, годонимы, агоронимы, кодификация, нормализация, стандартизация, унификация.

Интенсивное освоение новых городских территорий и строительство новых жилых районов обуславливает активный прирост количества урбанонимов, что, в свою очередь, влечет за собой большие трудности в создании новых названий городских объектов и приводит к появлению слабо мотивированных, трудно воспринимаемых имен. Эти процессы диктуют необходимость выпуска не только обновленных, но и более совершенных с точки зрения нормализации справочников названий городских улиц. Актуализировать процесс работы над подобными изданиями возможно, сравнив официальные издания, описывающие урбанонимию двух уральских городов — Екатеринбург и Челябинска.

Целью данного исследования является анализ способов кодификации урбанонимов в различных источниках и выработка рекомендаций по оформлению заголовка словарной статьи для справочников городских улиц и площадей.

Для сравнения привлечены справочники разных лет [УС 1988; УЕ; УЧ] и «Перечень наименований улиц в городе Челябинске» [ПостЧ, *прил. 1*]. В качестве дополнительных источников информации использовались списки улиц Екатеринбурга на сайтах интернета, а также справочник «Желтые страницы. Екатеринбург» [ЖС].

По объему урбанонимов города вполне сопоставимы: Екатеринбург (на 2003 г.) — 1 200, а Челябинск (на 2007 г.) — порядка 1 300 наименований ныне существующих улиц и площадей. При этом около 30 % названий в обоих городах полностью совпадают, у приблизительно 9 % повторяется именная часть и у порядка 4 % схожи мотивы называния. Эти сходжения позволяют предположить и общность проблем, стоящих перед нормализаторами урбанонимии.

Под нормализацией понимается «приведение написания наименований в соответствие с правилами русской орфографии и традициями их употребления» (Федеральный закон от 18.12.1997 г. № 152-ФЗ «О наименованиях географических объектов» (с изменениями и дополнениями), ст. 1,8) [<http://base.garant.ru/12106462>] в современном русском литературном языке. Нормализация включает в себя три процесса. Во-первых, это оптимизация названия — устранение расхождений с традицией употребления, обусловленных экстралингвистическими факторами (недостаточной информированностью и низкой правовой или речевой культурой [Нефляшева, 2009]): название моста не *Макарьевский*, как было сказано в одной из программ местного телевидения, а *Макаровский* — по фамилии владельца мельницы, корпуса которой до сих пор находятся рядом (Екатеринбург). Во-вторых,

ликвидация графического разнобоя — колебаний в передаче названий в одном или в разных печатных источниках: ул. *МОПР* [УС 1965, 94] / *МОПРА* [УС 1988, 83]; ул. *Решетская* [УЕ, 190] / *Решотская* [УС 1977, 120]; ул. *Леваневского* [УЕ, 131] / *Ливаневского* [УС 1977, 80]; ул. *Архитектурная* [ПостЧ] / *Архитекторная* [УЧ, 40]; ул. *Моховая* и *Маховая* [Там же, 180]; ул. *3-го Интернационала* [ПостЧ] / *III Интернационала* [УЧ, 255]; пос. *Мелькомбинат 2* [ПостЧ] / *Мелькомбинат-2* [УЧ, 171]; ул. *Фабрично-заводская* [ПостЧ] / *Фабрично-Заводская* [УЧ, 227] и пр. В-третьих, стандартизация — приведение написания в соответствие с правилами орфографии [Суперанская, 1984, 142]: слово *Нижне-Исетский* (пруд и жилой район) по правилам русской орфографии должно писаться слитно [см.: Розенталь, 2008, 20], а озеро-болото *Здохня* [Архипова, 1981, 99; ЭЕ, 233] — начинаться с буквы *с* (Екатеринбург).

Кроме того, при издании очередного справочника городских улиц в сложных случаях рекомендуется проставить знак ударения в ряде урбанонимов: быв. *Августовский* пер., ул. *Амундсена*, ул. *Артинская*, *Асбестовский* пер., ул. *Бархотская*, *Белостановский* пер., ул. *С. Бельх*, ул. *Викүлова*, ул. *Опалихинская*, ул. *Расковой*, *Ревдинский* пер., *Рёжевский* пер., *Саранинский* пер., *Сергинский* пер., *Сарапульский* кордон и др. (Екатеринбург); ул. *Аргазинская*, ул. *Ачинская*, ул. *Барабинская*, ул. *Валовая*, ул. *Войкова*, ул. *Деповская*, ул. *Звенигородская*, *Карталинский* пер., ул. *Кизильская*, ул. *Героя России Молодова*, ул. *Моховая*, ул. *Никопольская*, ул. *Новозаводская*, ул. *Осташковская*, ул. *Оханская*, ул. *Сёрпуховская*, ул. *Ужгородская*, ул. *Эльтонская*, *Эльтонский* пер., пос. *Малакуль* и др. (Челябинск).

В ряде случаев полезно подчеркнуть особенности произношения названия: ул. *Оседлая* (не *Осёдлая*), ул. *8-го Марта* (не *Восьмое марта*) (Екатеринбург); пос. *Ключёвка* и пос. *Шеринёвские Каменные Карьеры* (в справочнике — *е* вместо *ё*), ул. *Алчевская* (не *Алчёвская*) (Челябинск).

Особого внимания требует проблема очередности элементов (ул. *Ясная* — *Ясная*, ул.). В однословных урбанонимах порядок следования элементов зависит от модели названия: «(какая?) ул.» или «ул. (имени) кого / чего?». В идеале при кодификации инверсии статусной части урбанонима быть не должно: ул. *Декабристов*; *Аятский* пер., но пер. *Балакирева* (Екатеринбург); ул. *Вагнера*; *Алданский* пер. и пер. *Акаций* (Челябинск). Однако анализируемые справочники, следуя алфавитному расположению названий, помещают статусную часть в постпозицию относительно именной вне зависимости от модели названия урбанонима, хотя попытки избежать инверсии в некоторых источниках уже наблюдаются: *Кольцовский* тракт, *Комендантский* и *Балаклавский* тупик, ул. *Краснолесья*, ул. *Орденосцев*, ул. *Юлуса Фучика*, ул. *Юмашева*, а также *Яблоневая* ул., *Якутская* ул., *Ялунинская* ул., *Ямская* ул., *Ярославская* ул., *Ясневая* ул., *Ясная* ул. — однако ул. *Даниловская* [СпУлЕкб]. «Примирение» алфавитного порядка и соблюдения нормативных моделей усматривается в наличии (пусть пока непоследовательном)

запятой между именной и статусной частью годонима: *Войкова*, ул. — но *Эльтонская* ул. [УЧ].

В неоднословных урбанонимах «в угоду» алфавитному расположению материала справочники обоих городов используют инверсию, иначе семантически связанные между собою они неоправданно окажутся в разных местах: *Подъемный Первый пер.*, *Подъемный Второй пер.*, *Новосибирская ул.*, *Новосибирская Вторая ул.* и т. п. (Екатеринбург); *Бийская 1-я – 5-я ул.*, *Загорский 1-й – 4-й пер.* (Челябинск).

Проблемна алфавитная подача урбанонимов, которые состоят из имени и фамилии. Общепринятая произносительная норма предполагает начинать название с имени: ул. *Анатолия Муранова*, ул. *Саввы Белых*, бул. *Сергея Есенина* (Екатеринбург); ул. *Игнатия Вандышева*, ул. *Ярослава Гашека*, ул. *Ульяны Громовой*, ул. *Олега Кошевого*, ул. *Богдана Хмельницкого*, ул. *Клары Цеткин*, ул. *Салавата Юлаева* и т. п. (Челябинск). Правомерность такого употребления особенно очевидна в названиях типа ул. *Демьяна Бедного*, ул. *Вали Котика* (Екатеринбург), ул. *Сони Кривой* (Челябинск): инверсия имени здесь приведет к семантической деформации с комическим эффектом.

Однако приходится считаться с процессами, происходящими с годонимами во времени. Вначале в разговорной речи, а затем и в официальных источниках подобные двухсловные урбанонимы, представляющие собою имя и фамилию, испытывают трансформации: *Александра Викулова* > *Викулова*, *Анри Барбюса* > *Барбюса*, *Августа Бебеля* > *Бебеля*, *Пальмиро Тольятти* > *Тольятти*, *Ивана Малышева* > *Малышева* (Екатеринбург); *Пети Калмыкова* > *Калмыкова*, *Зои Космодемьянской* > *Космодемьянской*, *Карла Либкнехта* > *Либкнехта*, *Карла Маркса* > *Маркса*, *Марины Расковой* > *Расковой*, *Шота Руставели* > *Руставели*, *Лизы Чайкиной* > *Чайкиной* (Челябинск). Аналогичные изменения претерпевают названия, в которых к фамилии добавлено обозначение социального статуса (профессии, должности и т. п.): *Плавильщика Колмогорова* > *Колмогорова*, *Рабочего Большакова* > *Большакова*, *Рабочего Крауля* > *Крауля*, *Кочегара Махнёва* > *Махнёва*, *Матроса Хохрякова* > *Хохрякова*, *Маршала Жукова* > *Жукова* (Екатеринбург). Не случайно в справочниках появляются отсылочные статьи, ср.: «ул. *Алиева* — см. ул. *Инженера Алиева*» [УЕ, 30], «ул. *Онуфриева* — см. ул. *Начдива Онуфриева*» [Там же, 163], «ул. *Бардина* — см. ул. *Академика Бардина*» [Там же, 41], но нет подобной отсылки, к примеру, для ул. *Академика Сахарова* (хотя в разговорной речи слово *академик* зачастую отсутствует).

Не всегда прозрачно определение границ имени собственного в составе двухкомпонентной структуры: собственно топоним, который, в свою очередь, может быть однословным (простым или сложным) или неоднословным (составным), с неразложимым (идиоматическим) значением [см.: Ильин, 1999, 104–126], плюс топонимический апеллатив (термин). Проблемный вопрос в этом случае связан с написанием заглавной или строчной буквы.

Существуют убедительные, хотя и достаточно противоречивые, наработки специалистов в этой области и сформулированные каждым из них правила употребления большой и малой буквы в составе географических названий [ср.: Розенталь, 2008, 19–20; Ильин, 1999, 118–120, 134], которые могут быть использованы в изданиях справочного характера, эталонных с точки зрения употребления топонимов в письменной речи. Согласно этим правилам, с прописной буквы пишется первое слово и все слова, являвшиеся именами собственными до вхождения в состав данного онима: ул. *Адмирала Ушакова*, ул. *Академика Губкина*, просп. *Академика Сахарова*, бул. *Архитектора Малахова*, ул. *Кантонской коммуны*, наб. *Рабочей молодежи*, пл. *Российской армии*, ул. *Сакко и Ванцетти*, ул. *Северных радистов*, ул. *Советских женщин*, ул. *Уральских краеведов* и пр., но пос. *Малый Исток*, жилой район *Новая / Старая Сортировка* (Екатеринбург); *Большой и Малый Западный пр-д* и т. д. (Челябинск).

Д. Э. Розенталь предлагает также учитывать наличие образности в каждом конкретном случае [Розенталь, 2008, 20], например, ул. *Северный Луч* (Челябинск) — скорее всего, название образное, так как *луч* — ‘линия, определяющая направление потоков от одного центра’, а улица эта (длиной 4,6 км) «пронизывает» три административных района: *Металлургический*, *Калининский* и *Курчатовский* (хотя дом на ней расположен всего один) [УЧ, 238]. Однако, по справедливому замечанию Д. Ю. Ильина, «задача носителя языка при написании неоднородных ономастических маркеров <...> должна заключаться в определении функции лексем, составляющих топоним: лексема с функцией единичного имени или лексема с функцией общего имени. Так называемый ложный географический термин, относясь к классу апеллятивной лексики, представляет собой <...> лексему с функцией общего имени; это неонамастическая единица, т. е. имя нарицательное» [Ильин, 1999, 119]. Поэтому для лингвиста и неисторика, способных ответить на вопрос о наличии / отсутствии образности в конкретном ониме или о том, существует ли сейчас некая роща, бор, ключ и т. д., написание становится вполне понятным: ул. *Березовый ключ*, ул. *Грибная горка*, ул. *Зеленый остров*, ул. *Змеиная гора*, ул. *Золотые пески*, ул. *Красная горка*, ул. *Северная околица*, ул. *Старый карьер*, ул. *Тихая заводь*, жилой район *Московская горка*, но ул. *Дальний Березит* (так как есть пос. *Березит*) [https://gruzdoff.ru/wiki/Список_улиц_Екатеринбурга].

Важно иметь в виду, что топонимические апеллятивы весьма разнообразны и вступают в родовидовые отношения. Так, в родовое понятие «улица» включены видовые понятия «тракт», «шоссе», «бульвар», «переулок», «проезд», «проспект», «тупик», «набережная»; соответствующие термины следует писать только со строчной буквы. Поэтому недопустимы написания типа *Южный Проезд* [ЖС, 26–27]. Между тем подобными огрехами страдают не только издания коммерческого толка, но и официальные, в том числе имеющие юридический статус, источники (см. табл. 1, где представлена подача урбанонимов в справочниках Челябинска).

Таблица 1

Варианты подачи урбанонимов в справочниках г. Челябинска

ПостЧ	уч	Написание, рекомендуемое в качестве нормативного	Комментарии
пл. <i>Алое Поле</i>	<i>Алое Поле</i> пл.	<i>Алое поле</i> , пл.	Запятая после топонима указывает на препозицию топонимического апеллятива в устной речи: «площадь Алое поле»
ул. <i>Березовый Тупик</i>	<i>Березовый тупик</i> ул.	<i>Березовый тупик</i>	Слово <i>тупик</i> является топонимическим апеллятивом, определяющим данный объект, поэтому должно писаться со строчной буквы и не может дублироваться топонимическим апеллятивом <i>улица</i> . Отсутствие запятой после собственно топонима указывает на постпозицию топонимического апеллятива в устной речи
ул. <i>Ветка Цинкового Завода</i>	<i>Ветка Цинкового Завода</i> ул.	<i>Ветка Цинкового завода</i> , ул.	<i>Цинковый завод</i> — самостоятельное имя собственное, поэтому первое из составляющих его слов пишется с заглавной буквы
ул. <i>Красный Мост</i>	<i>Красный мост</i> ул.	<i>Красный мост</i> , ул.	Топонимический апеллятив <i>мост</i> входит в состав собственно топонима, не может заменить апеллятив <i>улица</i>
—	<i>Памяти Павших</i> пл.	<i>Памяти Павших</i> , пл.	Заглавная буква в слове <i>Павших</i> подчеркивает символическое звучание слова
ул. <i>Тупик</i>	<i>Тупик</i> , ул.	<i>Тупик</i> , ул.	Топонимический апеллятив <i>тупик</i> в данном случае выступает как собственно топоним, поэтому апеллятив <i>улица</i> необходим
ул. <i>Университетская Набережная</i>	<i>Университетская Набережная</i> , ул.	<i>Университетская</i> наб.	<i>Набережная</i> — апеллятив, обозначающий вид линейного урбанонимического объекта, поэтому не должен дублироваться термином <i>улица</i>
ул. <i>Южный Бульвар</i>	<i>Южный бульвар</i> , ул.	<i>Южный</i> бул.	<i>Бульвар</i> — апеллятив, обозначающий вид линейного урбанонимического объекта, поэтому не должен дублироваться термином <i>улица</i>

Окончание табл. 1

ПостЧ	УЧ	Написание, рекомендуемое в качестве нормативного	Комментарии
пос. <i>Уфимские Каменные Карьеры</i>	<i>Уфимские Каменные Карьеры</i> , пос.	<i>Уфимские каменные карьеры</i> , пос.	Сочетание <i>каменные карьеры</i> не является собственно топонимом, поэтому как часть составного топонима пишется со строчной буквы
—	пос. <i>Новое Першино</i>	<i>Новое Першино</i> , пос.	<i>Першино</i> — собственно топоним, как часть составного топонима пишется с заглавной буквы

Аналогичные рекомендации можно предложить и для Екатеринбурга (см. табл. 2).

Таблица 2

Варианты подачи урбанонимов в справочниках г. Екатеринбурга

СпУлЕкб	ЖС	Написание, рекомендуемое в качестве нормативного	Комментарии
ул. <i>Автономных Республик</i>	<i>Автономных Республик</i> , ул.	<i>Автономных республик</i> , ул.	См. комментарии к табл. 1
ул. <i>Бакинских Комиссаров</i>	<i>Бакинских Комиссаров</i> , ул.	<i>Бакинских комиссаров</i> , ул.	См. комментарии к табл. 1
ул. <i>Бебеля (дублер)</i>	—	<i>Дублер ул. Бебеля</i>	«
ул. <i>Боевых Дружин</i>	<i>Боевых Дружин</i> , ул.	<i>Боевых дружин</i> , ул.	«
ул. <i>Вильгельма Де Геннина</i>	—	<i>Вильгельма де Геннина</i> , ул.	«
ул. <i>Военного Флота</i>	<i>Военного Флота</i> , ул.	<i>Военного флота</i> , ул.	«
<i>Егоршинский Подход</i>	—	<i>Егоршинский подход</i>	Лексему <i>подход</i> есть основания рассматривать как видовой термин к родовому термину <i>улица</i>
<i>Южный проезд</i>	<i>Южный Проезд</i>	<i>Южный проезд</i>	Лексема <i>проезд</i> — видовой термин к родовому термину <i>улица</i>

Кроме того, «проблемными» являются составные наименования, имеющие в качестве начального элемента числительное, которое может быть передано как буквами, так и цифрами, чаще всего арабскими, реже, где этого требует традиция употребления, — римскими: ул. *XX Партсъезда* (Екатеринбург). В [УЕ] все числительные передаются единообразно — с помощью букв: жилой район *Семь ключей* [Там же, 21]. В обоих источниках, посвященных улицам Челябинска, наблюдаем буквенно-цифровой разнотой (см. табл. 3).

Таблица 3

Варианты подачи числительных в урбанонимах г. Челябинска

ПостЧ	УЧ	Написание, рекомендуемое в качестве нормативного	Комментарии
ул. <i>26-ти Бакинских Комиссаров</i>	<i>26-ти Бакинских комиссаров</i> ул.	<i>Двадцати шести бакинских комиссаров</i> , ул. либо <i>26-ти Бакинских комиссаров</i> , ул.	Второй вариант компактнее
ул. <i>250-летия Челябинска</i>	<i>250-летия Челябинска</i> ул.	<i>250-летия Челябинска</i> , ул.	Прописывание числительного словами (вернее, одним словом) будет слишком громоздким, однако, если учесть множество ошибок в употреблении числительных, возможно, следовало бы в справочниках давать такую запись как дополнительный вариант
ул. <i>Девятого Мая</i>	<i>Девятого Мая</i> ул.	<i>Девятого мая</i> , ул. либо <i>9-го Мая</i> , ул.	—
ул. <i>Первого Спутника</i>	<i>Первого спутника</i> ул.	<i>Первого спутника</i> , ул.	—
ул. <i>Первой Пятилетки</i>	<i>Первой пятилетки</i> ул.	<i>Первой пятилетки</i> , ул.	Учитывая семантику слова <i>первый</i> в данном случае, следует избегать цифрового обозначения
ул. <i>50-летия ВЛКСМ</i>	<i>50-летия ВЛКСМ</i> ул.	<i>Пятидесятилетия ВЛКСМ</i> , ул. либо <i>50-летия ВЛКСМ</i> , ул.	Второй вариант представляется предпочтительным графически
ул. <i>40-летия Октября</i>	<i>40-летия Октября</i> ул.	<i>Сорокалетия Октября</i> , ул. либо <i>40-летия Октября</i> , ул.	

Проблема слитного, раздельного или дефисного написания — одна из центральных в современной орфографии. О разное в подаче урбанонимов этого типа свидетельствует табл. 4.

Таблица 4

Слитное, раздельное и дефисное написание в урбанонимах г. Екатеринбурга

Различные источники	УЕ	Написание, рекомендуемое в качестве нормативного
микрорайон <i>ВИЗ-правобережный</i> [ЭЕ, 86]	жилой район <i>ВИЗ правобережный</i>	<i>ВИЗ Правобережный</i> жилой район
пос. <i>Нижнеисетск</i> [ЭЕ, 390], <i>Нижнеисетский пруд</i> [Там же, 392]	пос. <i>Нижне-Исетск</i> и жилой район <i>Нижнеисетский</i>	<i>Нижнеисетский</i> жилой район
<i>Горнозаводской</i> жилой район [ЭЕ, 222; ЖС, 17]	<i>Горнозаводский</i> жилой район	<i>Горнозаводской</i> жилой район
<i>Карасье-Озерский</i> [Архипова, 1981, 172]	—	<i>Карасьеозерский</i> жилой район

Подводя итоги, подчеркнем, что справочные издания по урбанонимии должны иметь универсальный характер, т. е., помимо фактической и исторической, содержать еще и лингвистическую информацию: в сложных случаях отражать нормы произношения и ударения, а графическая форма подачи материала должна наглядно демонстрировать орфографию и очередность элементов. Тогда общедоступные справочники могут стать эталонными с точки зрения употребления топонимов в устной и письменной речи, выполняя «охранную» функцию.

Для этого прикладная лингвистика должна оставить за собой права, касающиеся нормализации языковой компоненты онима: проводить лингвистическую экспертизу урбанонимов, устанавливать единые способы их написания и произношения, разрабатывать нормативные модели образования, комментировать правомерность применения разговорных форм урбанонимов и их происхождение.

Источники

Архипова Н. П. Окрестности Свердловска. Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во, 1981.

ЖС — Желтые страницы. Екатеринбург. 2008. Вып. 6. С. 26–27.

ПостЧ — Приложение 1 «Перечень наименований улиц в городе Челябинске» к Постановлению Главы города Челябинска от 03.11.2006 г. № 1714-п [Электронный ресурс]. URL: <https://cheladmin.ru/ru/resolution/postanovlenie-administracii-g-chelyabinska-no-80-p-ot-17062014>.

Розенталь Д. Э. Справочник по правописанию и литературной правке. 14-е изд. М. : Айрис-пресс, 2008.

- СпУлЕкб — Список улиц Екатеринбурга [Электронный ресурс]. URL: http://ru.wikipedia.org/wiki/Список_улиц_Екатеринбурга.
- УЕ — Худякова М. Ф. Улицы Екатеринбурга. Екатеринбург : Сред.-Урал. кн. изд-во, 2003.
- УС 1965 — Рабинович Р. И., Шерстобитов С. Л. Улицы Свердловска : справочник. Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во, 1965.
- УС 1977 — Рабинович Р. И., Низамутдинова Т. М. Улицы Свердловска : справочник. Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во, 1977.
- УС 1988 — Рабинович Р. И., Низамутдинова Т. М. Улицы Свердловска : справочник. Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во, 1988.
- УЧ — Справочник улиц города Челябинска / ЮжУралБТИ. Челябинск : Кирьянов, 2007.
- ЭЭ — Екатеринбург : энциклопедия / гл. ред. В. В. Маслаков. Екатеринбург : Академкнига, 2002.

Исследования

- Ильин Д. Ю. Употребление прописной буквы в топонимии (проблема совершенствования орфографической нормы). Волгоград, 1999 [Электронный ресурс]. URL: <http://window.edu.ru/resource/637/25637/files/volsu205.pdf>.
- Нефляшева И. А. Оптимизация топонимического поля республики Адыгея: правовой и лингвистический аспекты // Русский язык в социокультурном и образовательном пространстве Республики Адыгея : материалы науч.-практ. семинара / под ред. Р. Ю. Намитковой. Майкоп : Изд-во АТУ, 2009. С. 30–33.
- Суперанская А. В. Что такое топонимика? М. : Наука, 1984.

Рукопись поступила в редакцию 1.02.2018

Качалкова Юлия Александровна
преподаватель колледжа
Уральский государственный
экономический университет
620144, Екатеринбург, ул. 8 Марта, 62
E-mail: kachalova.iulija@yandex.ru

Kachalkova, Yulia Aleksandrovna
College teacher
Ural State University of Economics
62, 8 Marta Str., 620144, Ekaterinburg, Russia
E-mail: kachalova.iulija@yandex.ru

Yulia A. Kachalkova

Ural State University of Economics
Ekaterinburg, Russia

LEXICOGRAPHIC PROBLEMS OF URBANONYMY: NAMES OF TOPOGRAPHIC OBJECTS IN EKATERINBURG AND CHELYABINSK

Legal regulation of the issues of naming, renaming, normalization and codification, registration, and preservation of city names is tied with the linguistic problem of the toponymic space delimitation. Being a point of shared interest of lawyers and linguists, geographers and histori-

ans, public authorities and regular citizens, it also relates to the task of developing standardized toponymic terminology that could be used regardless of the context. The publication focuses on normalization and codification of urban names in two cities of the Urals, Ekaterinburg and Chelyabinsk. The research is based on reference books of different years, lists of street names presented on the Internet, and other sources. The regulatory presentation of the names of urban objects in reference books involves a number of problems, such as eliminating discrepancies in spelling, including orthographic inconsistencies, specifying accents, differentiating the toponym itself from the toponymic appellative (term) being part of the name. It also problematizes the use of mixed-case letter combinations and other questions of formal arrangement of urban names, including the use of numerals, concatenated and separate spellings, hyphenated writing, etc. Noting shortcomings in the traditional ways of urban names presentation in reference books, the author offers solutions to that, citing examples of the standardized approach to dealing with such material.

Key words: applied toponymy, toponymic lexicography, urbanonymy, street names, names of squares, codification, normalization, standardization, unification.

Acknowledgements

The work was supported by the Russian Foundation for Basic Research (grant number 18-012-00586 “Urban Names as Part of the Linguistic Landscape of a City: Traditions and Perspectives of Rational Development”).

- Ilyin, D. Yu. (1999). *Upotreblenie propisnoi bukvy v toponimii (problema sovershenstvovaniia orfograficheskoi normy)* [The Use of Capitalization in Toponymy (the Problem of Improving the Norms of Spelling)]. Retrieved from <http://window.edu.ru/resource/637/25637/files/volsu205.pdf>.
- Neflyasheva, I. A. (2009). Optimizatsiia toponimicheskogo polia respubliky Adygeia: pravovoi i lingvisticheskii aspekty [Optimization of the Toponymic Field of the Republic of Adygea: Legal and Linguistic Aspects]. In R. Iu. Namitokova (Ed.), *Russkii iazyk v sotsiokul'turnom i obrazovatel'nom prostranstve Respubliki Adygeia* [The Russian Language in the Socio-Cultural and Educational Spaces of the Republic of Adygea] (pp. 30–33). Maikop: Izd-vo ATU.
- Superanskaia, A. V. (1984). *Chto takoe toponimika?* [What Is Toponymics?]. Moscow: Nauka.

Received 1 February 2018